



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 776 τῆς 13ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1970

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί Διεθνούς Συνθήκης περί Μὴ Διασπορᾶς Πυρηνικῶν Ὀπλῶν (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1970 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 8 τοῦ 1970

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΝΘΗΚΗΝ ΠΕΡΙ ΜΗ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Διεθνούς Συνθήκης Συνοπτικὸς τίτλος. περί Μὴ Διασπορᾶς Πυρηνικῶν Ὀπλῶν (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1970.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ Ἑρμηνεία. διάφορος ἔννοια :

« Συνθήκη » σημαίνει τὴν Συνθήκην περί μὴ Διασπορᾶς τῶν Πυρηνικῶν Ὀπλῶν, τὴν γενομένην ἐν Νέα Ὑόρκῃ τὴν 12ην Ἰουλίου 1968 διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 2373 (XXII) Ἀποφάσεως τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὴν τεθεῖσαν δι' ὑπογραφὴν τὴν 1ην Ἰουλίου 1968 ταυτόχρονως ἐν Οὐάσιγκτῶν, Λονδίῳ καὶ Μόσχᾳ.

3. Ἡ Συνθήκη, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται ἐν τῷ Πίνακι, Κύρωσις Συνήκης. καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε τὴν 1ην Ἰουλίου 1968, ταῦτοχρόνως ἐν Οὐάσιγκτῶν, Λονδίῳ καὶ Μόσχᾳ, δυνάμει τῆς ὑπ' ἀρ. 9265 καὶ ἡμερομηνίαν 11ην Δεκεμβρίου 1969 Καλυπτικῆς Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται.

Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ

("Άρθρον 3)

ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΕΡΙ ΜΗ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΟΠΛΩΝ

Τά συνάπτοντα τήν παρούσαν Συνθήκην Κράτη, καλούμενα έν τοίς έφεξής «Συμβαλλόμενα Κράτη»,

Έπειδή έλαβον ύπ' όψιν τήν ερήμωσιν ήν θά ήδύνατο νά ύποστή τó άνθρώπινον γένος συνεπεία ένός πυρηνικού πολέμου και τήν ώς έκ τούτου ανάγκην καταβολής πάσης προσπαθείας πρός άποτροπήν του κινδύνου ένός τοιούτου πολέμου και λήψεως άμα παντός μέτρου πρός διαφύλαξιν τής άσφαλείας τών λαών,

Έπειδή είναι πεπεισμένα ότι ή διασπορά τών πυρηνικών όπλων ήθελεν έπαυξήσει σοβαρώς τόν κίνδυνον πυρηνικού πολέμου,

Συμφώνως πρός τάς άποφάσεις τής Γενικής Συνελεύσεως τών Ένωμένων Έθνών περι συνάψεως συμφωνίας διά τήν πρόληψιν εύρυτέρας διασποράς τών πυρηνικών όπλων,

Έπειδή άνέλαβον νά συνεργασθούν πρός διευκόλυνσιν τής έφαρμογής τών έγγυήσεων του Διεθνούς Όργανισμού Άτομικής Ένεργείας επί ειρηνικών πυρηνικών έργων,

Έπειδή παρέχουν τήν ύποστήριξιν των πρός πάσαν έρευναν, άνάπτυξιν και λοιπάς προσπαθείας διά τήν προαγωγήν τής έφαρμογής, έντός τών πλαισίων του συστήματος έγγυήσεων του Διεθνούς Όργανισμού Άτομικής Ένεργείας, τής άρχής άποτελεσματικής διασφαλίσεως τής ροής προϊόντων και ύλικών διασπάσεως διά τής χρήσεως όργάνων και λοιπών τεχνικών μέσων εις όρισμένα στρατηγικά σημεία,

Έπειδή έπιθεβαιούν τήν άρχήν ότι τά πλεονεκτήματα έκ τών ειρηνικών έφαρμογών τής πυρηνικής τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων και οίωνδήποτε τεχνολογικών ύποπροϊόντων άτινα θά ήδύνατο νά άποκτήσουν τά πυρηνικά κράτη έκ τής προαγωγής έκρηκτικών πυρηνικών συσκευών, δέον όπως καταστούν προσιτά δι' ειρηνικούς σκοπούς εις άπαντα τά Συμβαλλόμενα Κράτη, πυρηνικά τοιαύτα ή μή,

Έπειδή έχουν πεισθή ότι διά τήν προαγωγήν τής έν λόγω άρχής άπαντα τά Συμβαλλόμενα Κράτη έχουν τó δικαίωμα νά συμμετέχουν εις όσον τó δυνατόν μεγαλυτέρας κλίμακος άνταλλαγην έπιστημονικών πληροφοριών, συμβάλλοντα άμα κατ' ίδίαν ή έν συνεργασία μετ' άλλων Κρατών εις τήν περαιτέρω άνάπτυξιν τής έφαρμογής τής άτομικής ένεργείας δι' ειρηνικούς σκοπούς,

Έπειδή δηλοούν τήν πρόθεσιν των όπως πραγματοποιήσουν τó ένωρίτερον δυνατόν τήν διακοπήν του άνταγωνισμού πυρηνικών όπλων και όπως λάθουν άποτελεσματικά μέτρα πρός τήν κατεύθυνσιν του πυρηνικού άφοπλισμού,

Έπειδή προτρέπουν τήν συνεργασίαν πάντων τών Κρατών διά τήν έπίτευξιν του στόπου τούτου,

Έπειδή άναμνησκονται τής ύπό τών Συμβαλλομένων Κρατών έκφρασθείσης άποφάσεως κατά τήν Συνθήκην του έτους 1963 περι καταργήσεως τών δοκιμών άτομικών όπλων εις τήν άτμοσφαίραν, εις τó άπώτερον διάστημα και ύποβρυχίως, καθ' ό έκτίθεται εις τó προοίμιον τής έν λόγω Συνθήκης, έν τή προσπαθεία όλοσχερούς διακοπής πασών τών έκρηκτικών δοκιμών πυρηνικών όπλων διά παντός και συνεχίσεως τών σχετικών πρός τόν σκοπόν τούτον διαπραγματεύσεων.

Έπειδή έπιθυμούν τήν ύφεισιν τής διεθνούς έντάσεως και τήν ένίσχυσιν τής μεταξύ τών Κρατών έμπιστοσύνης πρός τόν σκοπόν διευκολύνσεως τής διακοπής κατασκευής πυρηνικών όπλων, τής έκκαθαρίσεως άπάντων τών ύπαρχόντων

ἀποθεμάτων των, καὶ τὴν ἐκ τῶν κρατικῶν ὀπλοστασίων ἐξάλειψιν τῶν πυρηνικῶν ὄπλων καὶ τῶν μέσων παραδόσεως τούτων, δυνάμει συνθήκης περὶ γενικοῦ καὶ πλήρους ἀφοπλισμοῦ ὑπὸ αὐστηρὸν καὶ ἀποτελεσματικὸν διεθνή ἔλεγχον,

Ἐπειδὴ ἀναμνησκονται ὅτι κατὰ τὸν Καταστατικὸν Χάρτην τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὰ Κράτη δεόν ὅπως εἰς τὰς διεθνεῖς αὐτῶν σχέσεις ἀπέχουσι τῆς ἀπειλῆς ἢ χρήσεως βίας ἐναντίον τῆς ἐδαφικῆς ἀκεραιότητος ἢ πολιτικῆς ἀνεξαρτησίας οἰουδήποτε Κράτους ἢ καθ' οἰονδήποτε τρόπον ἀσυμβίβαστον πρὸς τοὺς σκοποὺς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, καὶ ὅτι ἡ ἐδραίωσις καὶ διατήρησις τῆς διεθνοῦς εἰρήνης καὶ ἀσφαλείας δεόν νὰ προάγῃται μὲ τὴν ὅσον τὸ δυνατόν ἐλαχίστην διάθεσιν ἐμπύχου ὕλικου καὶ οικονομικῶν πόρων τοῦ κόσμου δι' ἐξοπλισμούς,

Συμφώνησαν τὰ κάτωθι :

Ἄρθρον I

Ἐκαστον τῶν ἐκ τῶν πυρηνικῶν δυνάμεων συμβαλλομένων κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ μεταβιβάσῃ ἀμέσως ἢ ἐμμέσως πρὸς οἰονδήποτε τρίτον πυρηνικὰ ὄπλα ἢ ἄλλας ἐκρηκτικὰς συσκευὰς ἢ τὸν ἔλεγχον ἐπὶ τῶν τοιούτων ὄπλων καὶ συσκευῶν καὶ ὅπως οὐδαμῶς βοηθήσῃ, ἐνθαρρύνῃ ἢ προτρέψῃ οἰονδήποτε μὴ πυρηνικὸν Κράτος εἰς τὴν κατασκευὴν ἢ ἄλλως ἀπόκτησιν πυρηνικῶν ὄπλων ἢ ἄλλων πυρηνικῶν ἐκρηκτικῶν συσκευῶν ἢ εἰς τὸν ἔλεγχον τούτων.

Ἄρθρον II

Ἐκαστον τῶν ἐκ τῶν Συμβαλλομένων εἰς τὴν παρούσαν Συνθήκην μὴ πυρηνικῶν Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ δεχθῇ τὴν μεταβίβασιν, ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, παρ' οἰουδήποτε μεταβιβάζοντος, πυρηνικῶν ὄπλων ἢ ἄλλων πυρηνικῶν ἐκρηκτικῶν συσκευῶν ἢ τοῦ ἐλέγχου τούτων, μὴ κατασκευάζῃ ἢ ἀποκτᾷ καθ' οἰονδήποτε τρόπον πυρηνικὰ ὄπλα ἢ ἄλλας πυρηνικὰς ἐκρηκτικὰς συσκευὰς, ἔτι δὲ ὅπως μὴ ἐπιζητήσῃ ἢ δεχθῇ βοήθειαν διὰ τὴν κατασκευὴν πυρηνικῶν ὄπλων ἢ ἄλλων ἐκρηκτικῶν πυρηνικῶν συσκευῶν.

Ἄρθρον III

1. Ἐκαστον τῶν ἐκ τῶν συμβαλλομένων τῇ παρούσῃ Συνθήκῃ μὴ πυρηνικῶν Κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως δεχθῇ ἐγγυήσεις, κατὰ τὰ ἐκτεθησόμενα εἰς σύμβασιν διαπραγματευθησομένην καὶ συναφθησομένην μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας κατὰ τὸ καταστατικὸν καὶ συμφώνως πρὸς τὸ σύστημα ἐγγυοδοτήσεων ταύτης, διὰ τὴν ἀποκλειστικὴν ἐξακρίβωσιν τῆς ἐκπληρώσεως τῶν δυνάμει τῆς παρούσης ἀναληφθεισῶν ὑποχρεώσεων τοῦ πρὸς τὸν σκοπὸν ἀποτροπῆς τῆς διασπορᾶς τῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας ἐξ εἰρηνικῶν χρήσεων εἰς πυρηνικὰ ὄπλα ἢ ἄλλας ἐκρηκτικὰς πυρηνικὰς συσκευὰς. Αἱ διαδικασίαι, διὰ τὰς ἐγγυήσεις τὰς ἀπαιτούμενας ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ ἀκολουθῶνται ἐν σχέσει πρὸς τὰ προϊόντα ἢ τὰ εἰδικὰ προϊόντα διασπάσεως εἴτε ταῦτα παράγονται, κτῶνται ἢ χρησιμοποιοῦνται εἰς πᾶσαν κυρίαν πυρηνικὴν ἐγκατάστασιν ἢ εὐρίσκονται ἐκτὸς τοιαύτης ἐγκατάστασεως. Αἱ διαδικασίαι διὰ τὰς κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐγγυοδοτήσεις θὰ ἔχωσιν ἐφαρμογὴν ἐπὶ πάσης ἀκατεργάστου ὕλης ἢ εἰδικῶν προϊόντων διασπάσεως, εἰς ἀπάσας τὰς εἰρηνικὰς πυρηνικὰς ἐνεργείας παντὸς Κράτους, εἰς τὴν δικαιοδοσίαν αὐτοῦ, ἢ εἰς τὰς παρ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενας ἐπιχειρήσεις οἰονδήποτε κειμένας.

2. Ἐκαστον τῶν συμβαλλομένων κρατῶν ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως μὴ προμηθεύῃ :

- (α) ἀκατεργάστους ὕλας ἢ εἰδικὰ προϊόντα διασπάσεως ἢ
- (β) ἐξοπλισμὸν ἢ ὕλας εἰδικῶς ἐπινοηθείσας ἢ κατασκευασθείσας διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν, χρῆσιν ἢ παραγωγὴν εἰδικοῦ διασπαστικοῦ ὕλικου, πρὸς οἰονδήποτε μὴ πυρηνικὸν Κράτος δι' εἰρηνικοὺς σκοποὺς, ἐκτὸς ἐὰν αἱ περὶ ὧν ὕλαι καὶ προϊόντα ὑπόκεινται εἰς τὰς κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐγγυοδοτήσεις.